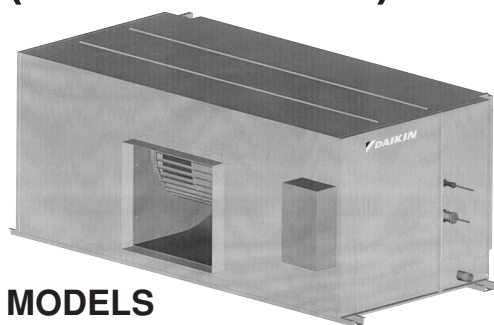


DAIKIN

INSTALLATION MANUAL

AIR COOLED, DUCTED SPLIT TYPE AIR-CONDITIONERS (D & E SERIES)



MODELS

R22 Cooling only

FDM75DXV1	RC75D(G)XY1
FDM100DXV1	RC100D(G)XY1
FD125DXY1	RC125D(G)XY1
FD150DXY1	RC150D(G)XY1
2FD150DXY1	RC75D(G)XY1 x 2
2FD200DXY1	RC100D(G)XY1 x 2
2FG250DXY1	RC125D(G)XY1 x 2
2FG300DXY1	RC150D(G)XY1 x 2
4FG400DXY1	RC100D(G)XY1 x 4
4FG500DXY1	RC125D(G)XY1 x 4

R22 Heatpump

FDYM75DXV1	RCY75E(G)XY1
FDYM100DXV1	RCY100E(G)XY1
FDY125EXY1	RCY125E(G)XY1
FDY150EXY1	RCY150E(G)XY1
2FDY150EXY1	RCY75E(G)XY1 x 2
2FDY200EXY1	RCY100E(G)XY1 x 2
2FGY250EXY1	RCY125E(G)XY1 x 2
2FGY300EXY1	RCY150E(G)XY1 x 2
3FGY300EXY1	RCY100E(G)XY1 x 3
3FGY350EXY1	RCY100E(G)XY1 RCY125E(G)XY1 x 2
4FGY400EXY1	RCY100E(G)XY1 x 4
3FGY450EXY1	RCY150E(G)XY1 x 3
4FGY500EXY1	RCY125E(G)XY1 x 4
4FGY600EXY1	RCY150E(G)XY1 x 4

R407C Cooling only

FDMP75DXV1	RCP75D(G)XY1
FDMP100DXV1	RCP100D(G)XY1
FDP125DXY1	RCP125D(G)XY1
FDP150DXY1	RCP150D(G)XY1
2FDP150DXY1	RCP75D(G)XY1 x 2
2FDP200DXY1	RCP100D(G)XY1 x 2
2FGP250DXY1	RCP125D(G)XY1 x 2
2FGP300DXY1	RCP150D(G)XY1 x 2
4FGP400DXY1	RCP100D(G)XY1 x 4
4FGP500DXY1	RCP125D(G)XY1 x 4

R407C Heatpump

FDYMP75DXV1	RCYP75E(G)XY1
FDYMP100DXV1	RCYP100E(G)XY1
FDYP125EXY1	RCYP125E(G)XY1
FDYP150EXY1	RCYP150E(G)XY1
2FDYP150EXY1	RCYP75E(G)XY1 x 2
2FDYP200EXY1	RCYP100E(G)XY1 x 2
2FGYP250EXY1	RCYP125E(G)XY1 x 2
2FGYP300EXY1	RCYP150E(G)XY1 x 2
3FGYP300EXY1	RCYP100E(G)XY1 x 3
3FGYP350EXY1	RCYP100E(G)XY1 RCYP125E(G)XY1 x 2
4FGYP400EXY1	RCYP100E(G)XY1 x 4
3FGYP450EXY1	RCYP150E(G)XY1 x 3
4FGYP500EXY1	RCYP125E(G)XY1 x 4
4FGYP600EXY1	RCYP150E(G)XY1 x 4

Installation Manual
Split Type Air Conditioner

English

Manuel D'installation
Climatiseurs Split System

Français

Installationshandbuch
Doppelfunktions-Klimagerät

Deutsch

Manuale Di Installazione
Condizionatore Split A

Italiano

Manual De Instalación
Equipo de air Acondicionado
de tipo Dividido de

Español

Руководство по установке
разделить Кондиционер
воздуха типа

Русский

Kurulum kılavuzu
Split Tipi Klima

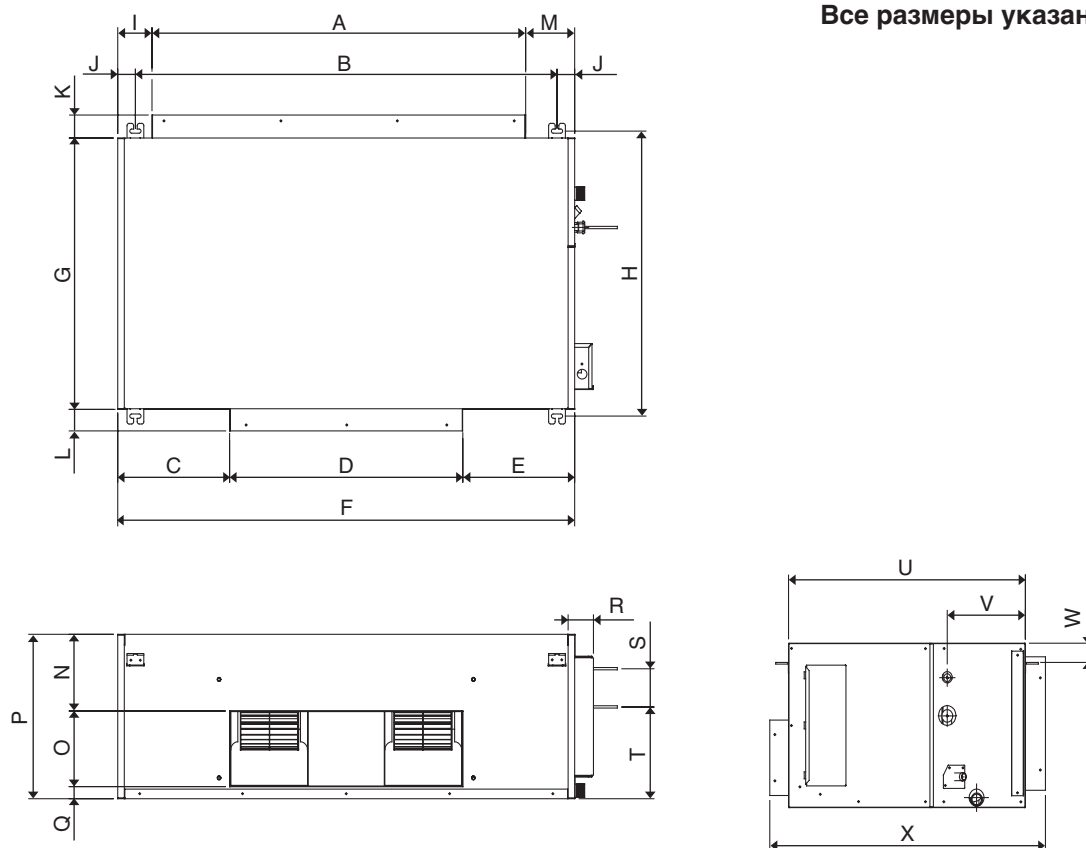
Türkçe

IM-CC&SB-D/ER-0412(0)-Daikin
Part No.: R08019037636

СХЕМА И РАЗМЕРЫ

FD(Y)M(P) 75/100D

Все размеры указаны в мм



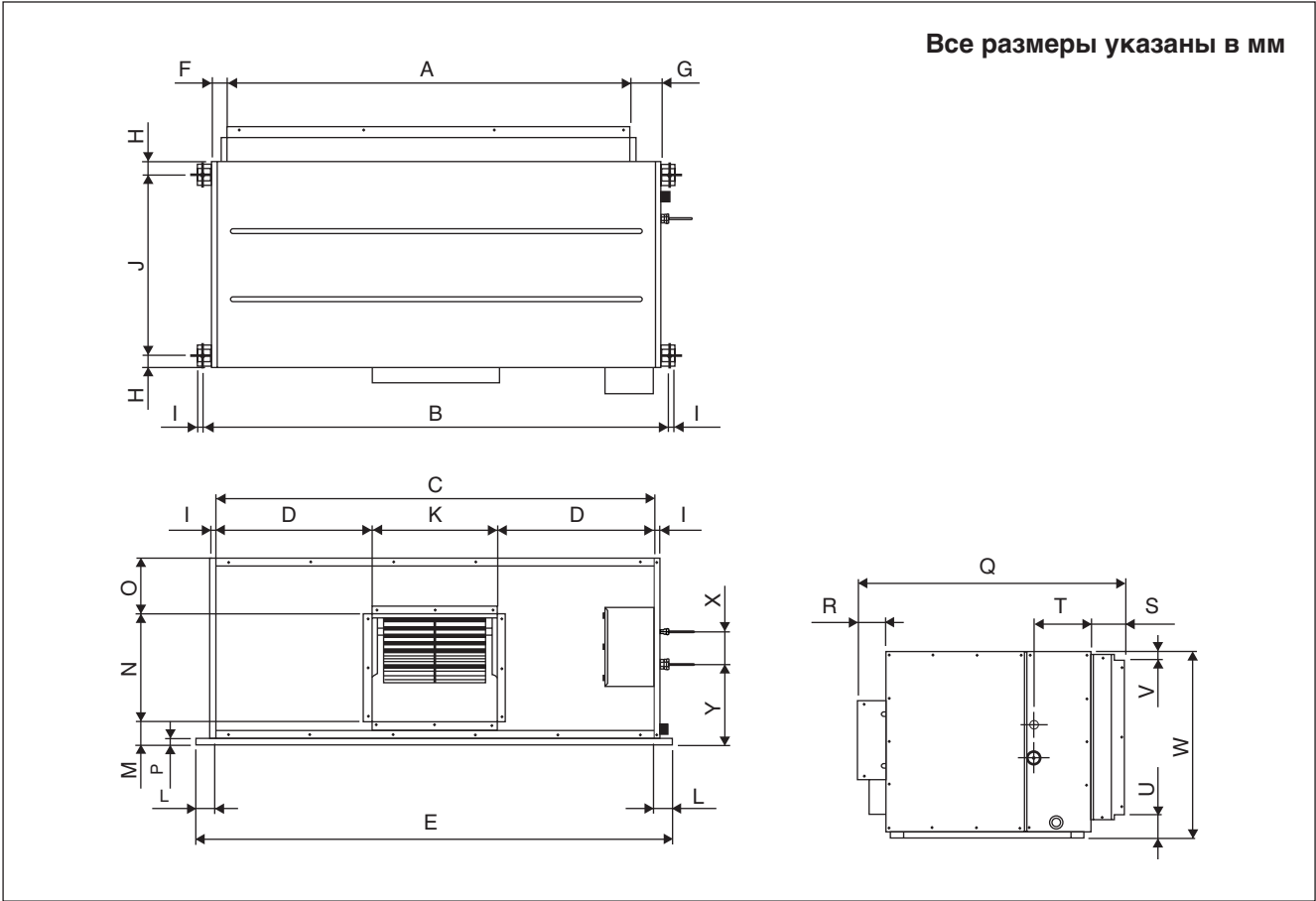
Размер	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
75D	1120	1264	336	699	336	1370	710	746	103	53	63	56
100D	1349	1493	331	940	328	1599	710	746	103	53	60	56

Размер	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
75D	147	201	198	430	32	76	100	241	710	234	50	83
100D	147	201	198	430	32	76	100	237	710	234	50	83

Русский

Перевод оригинальных инструкций

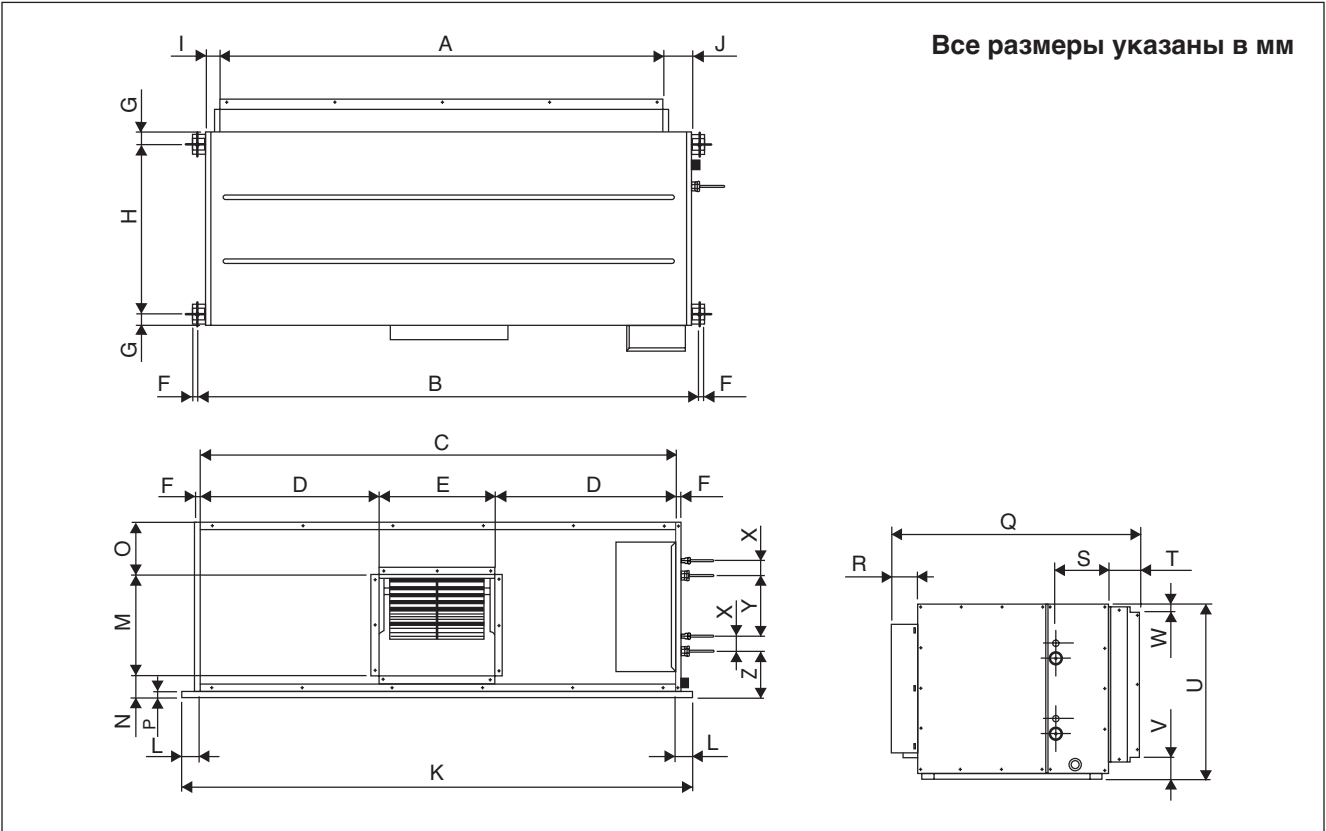
FD(P) 125/150D
FDY(P) 125/150E



Размер	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
125D/125E	1526	1754	1654	590	1794	54	114	48	20	680	474	70	89
150D/150E	1805	2033	1933	730	2073	54	114	48	20	680	474	70	89

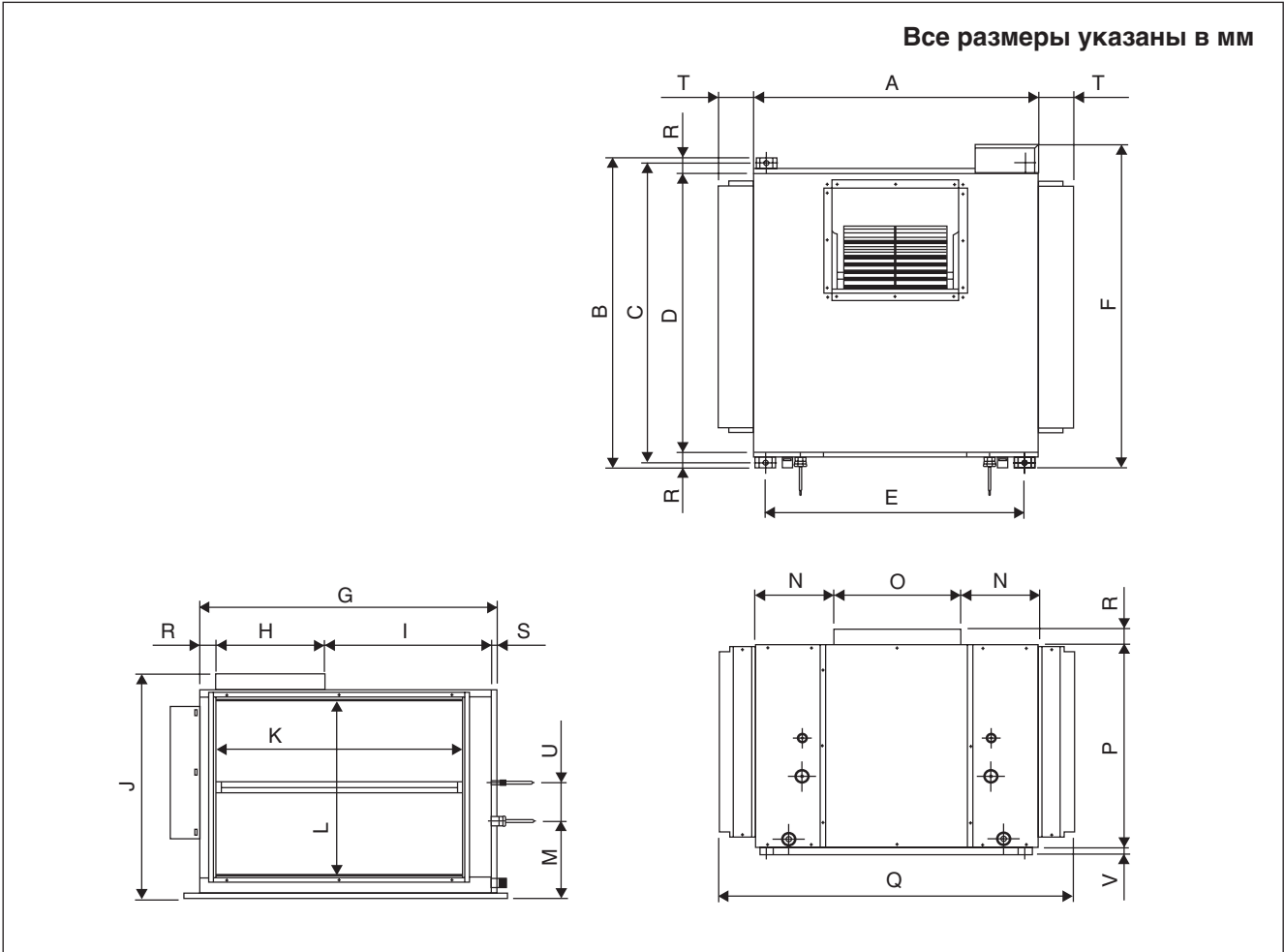
Размер	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
125D/125E	408	213	25	1009	104	130	215	89	35	710	125	305
150D/150E	408	213	25	1009	104	130	215	89	35	710	125	305

2FD(P) 150D/2FDY(P) 150E



Размер													
Модель	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
150D/150E	1805	2033	1933	730	474	20	48	680	54	114	2073	70	408

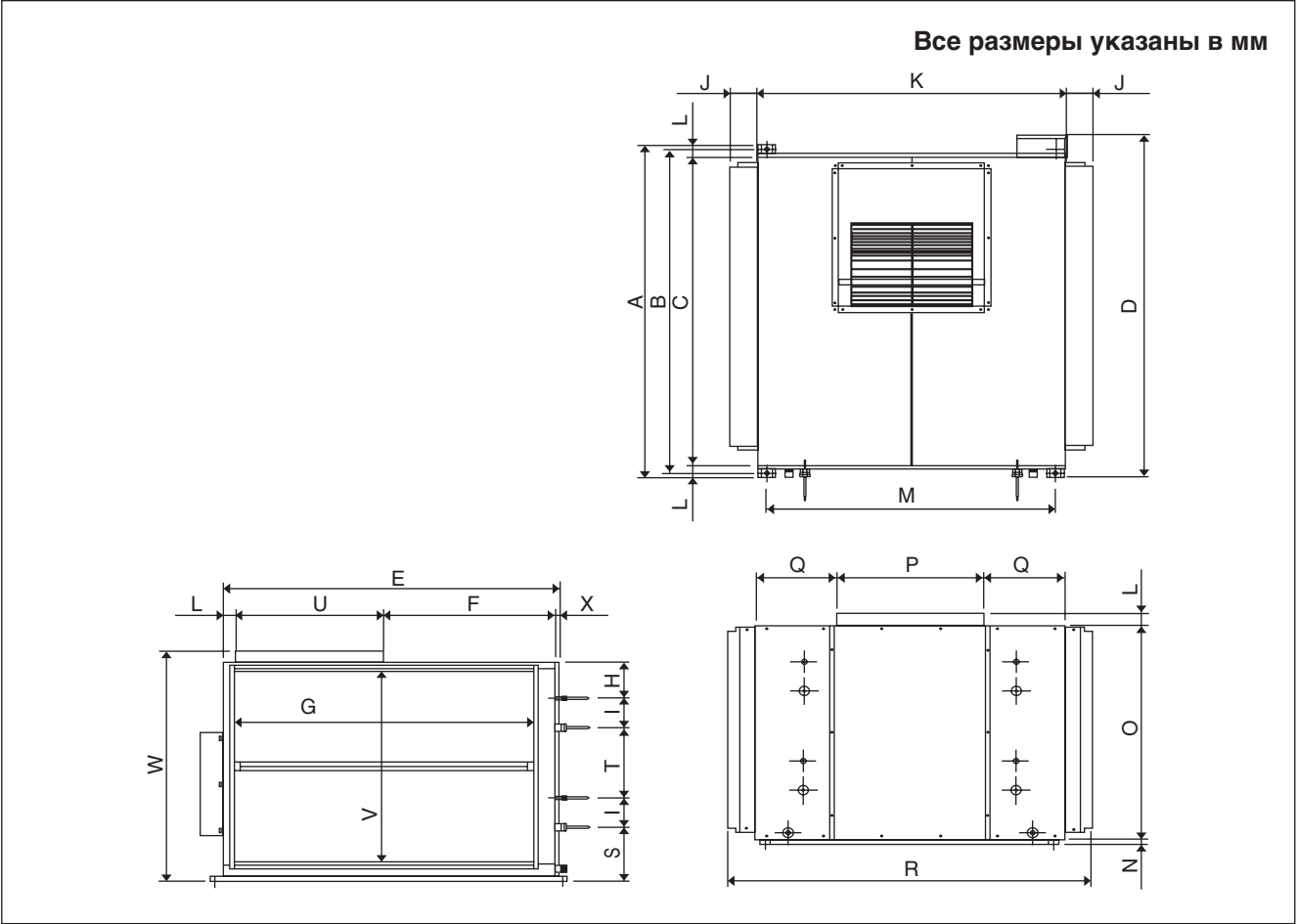
Размер													
Модель	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
150D/150E	89	213	25	1014	109	215	130	710	89	35	60	245	187



Размер Модель	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
200D	1064	1209	1169	1089	967	1260	1113	408	623	881	922
250D	1226	1298	1258	1178	1129	1349	1202	482	638	982	1011
300D	1226	1501	1461	1381	1129	1552	1405	482	841	982	1214

Размер Модель	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
200D	678	301	295	474	796	1324	60	22	130	150	25
250D	779	353	333	560	897	1486	60	22	130	150	25
300D	779	353	353	560	897	1486	60	22	130	150	25

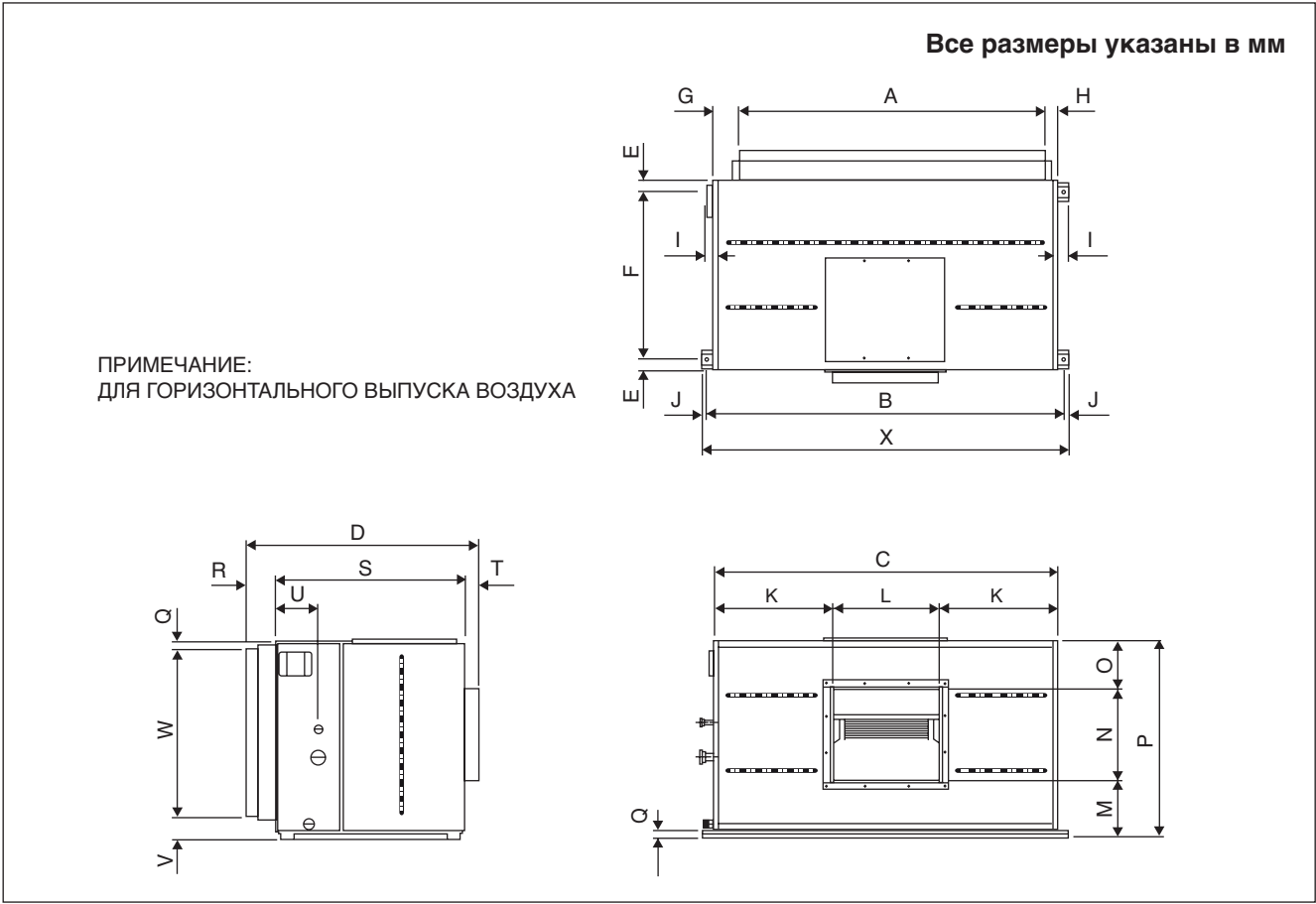
4FG(P) 400/500D



Размер Модель	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
400D	1691	1651	1571	1742	1596	816	1405	185	150	130	1462	60
500D	2047	2007	1927	2098	1952	1172	1760	185	150	130	1462	60

Размер Модель	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
400D	1367	25	1090	695	384	1722	273	358	698	972	1175	22
500D	1367	25	1090	695	384	1722	273	358	698	972	1175	22

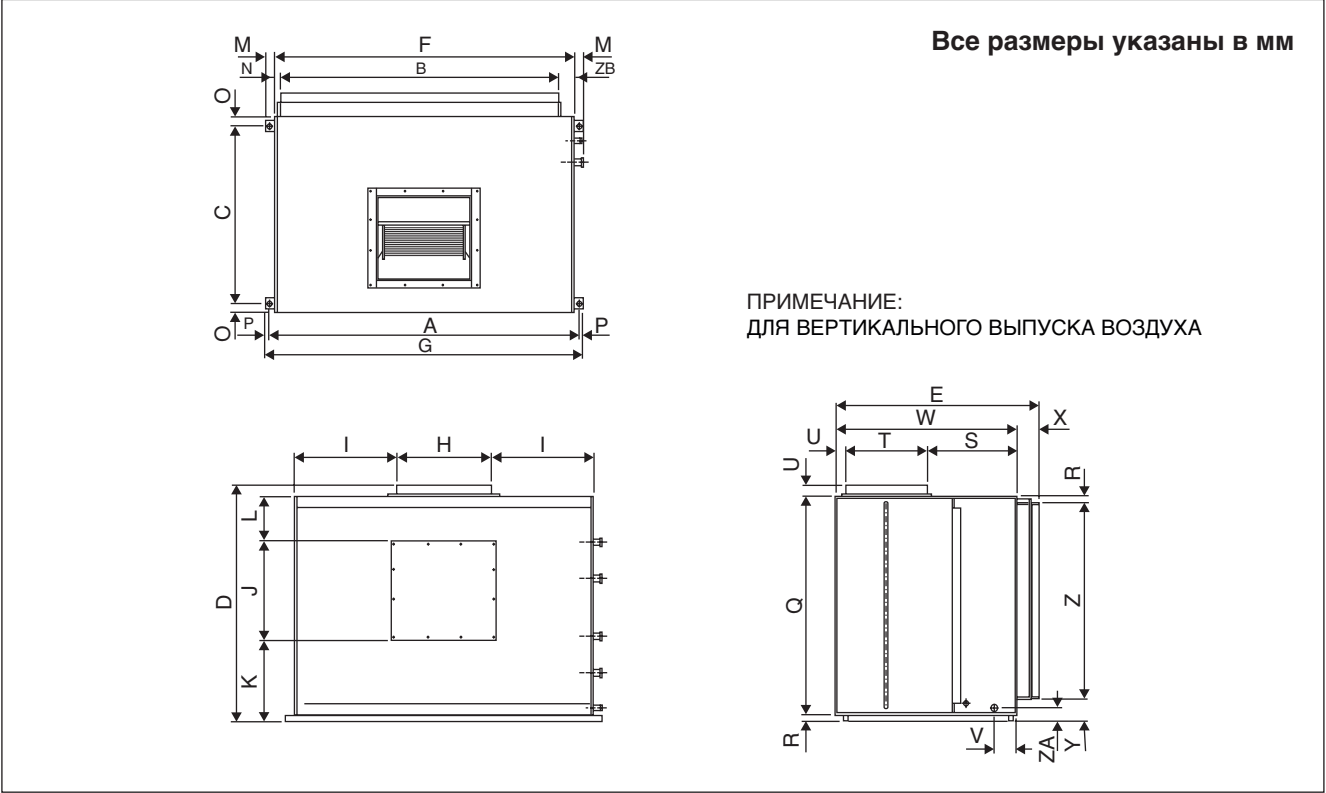
Русский



Размер	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
Модель 200E	1624	1834	1794	1040	48	754	117	53	50	20	660	474

Размер	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
Модель 200E	257	408	220	885	35	130	850	60	193	103	747	1894

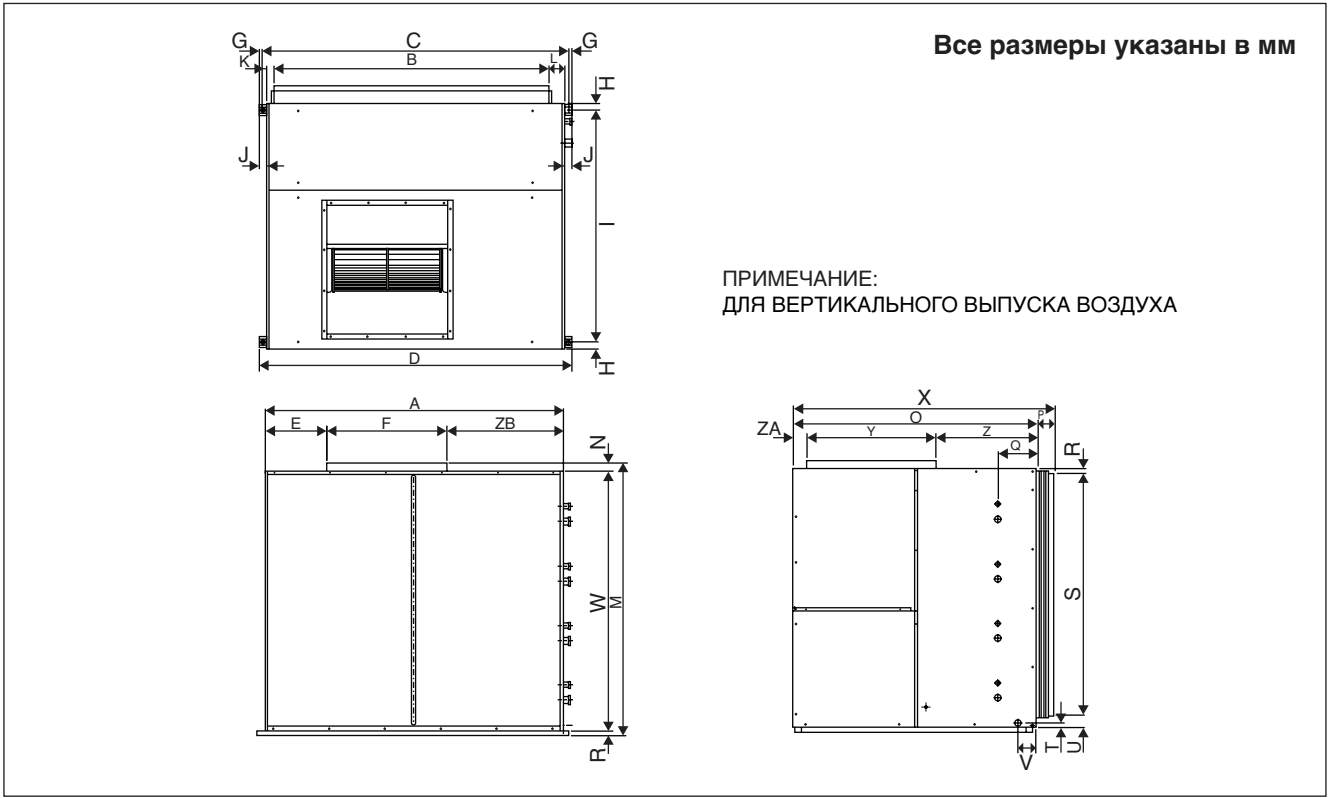
2FGY(P) 250/300E
3FGY(P) 300/350/450E
4FGY(P) 400/500E



Размер															
Модель	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
250/300E	1826	1636	973	1231	1259	1766	1866	560	603	542	444	245	50	35	48
350E	2082	1852	973	1451	1259	2022	2122	560	731	542	407	286	50	55	48
400/450/500E	2234	2004	1271	1451	1556	2174	2274	694	740	758	407	286	50	55	48

Размер													
Модель	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	ZA	ZB
250/300E	20	1196	35	528	482	60	129	1069	130	123	1073	73	95
350E	20	1451	35	528	482	60	129	1069	130	123	1326	73	115
400/450/500E	20	1451	35	578	698	60	129	1366	130	123	1326	73	115

4FGY(P) 600E

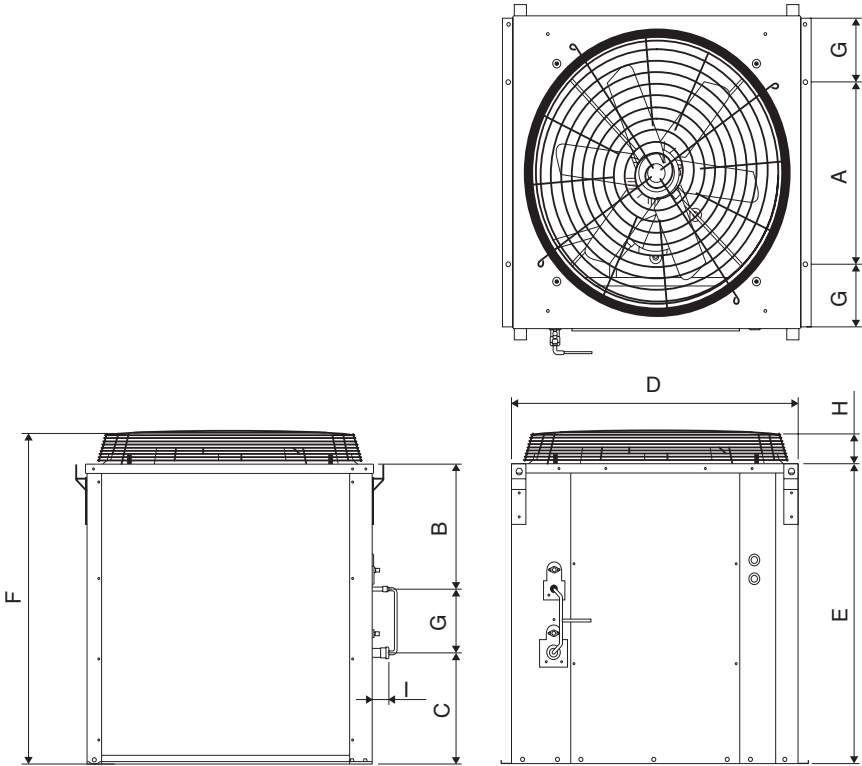


Размер														
Модель	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
600E	2174	2004	2234	2274	450	874	20	48	1679	50	55	115	1978	60

Размер														
Модель	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	ZA	ZB
600E	1775	130	286	35	1758	38	90	129	1883	1905	939	736	100	850

RC(P) 75/100/125/150D
RCY(P) 75/100/125/150E

Все размеры указаны в мм



Размер Модель	A	B	C	D	E	F	G	H	I
75/100D 75/100E	571	396	350	981	946	1041	200	95	50
125D 150E	673	396	350	1083	946	1041	200	95	50
150D 150E	673	493	354	1083	1047	1142	200	95	50

Русский

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Это руководство рассматривает процедуру установки с целью обеспечения безопасности и соответствующих стандартов для функционирования блока кондиционера.

Специальная регулировка по месту установки может быть необходима.

Перед использованием Вашего кондиционера, прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство по эксплуатации и сохраните его для обращения за справками в будущем.

Этот аппарат предусмотрен для использования опытным и обученным персоналом в магазинах, в легкой промышленности и сельском хозяйстве, или для коммерческого применения непрофессионалами.

Данное устройство не предназначено к эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно и теми, у кого нет соответствующего опыта и знаний. Такие лица допускаются к эксплуатации устройства только под наблюдением или руководством лица, несущего ответственность за их безопасность.

За детьми необходим присмотр во избежание игр с устройством.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Установка и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированным персоналом, знающим местный код и положения и имеющим опыт работы с данным видом устройств.
- Весь монтаж проводов должен проводиться в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- Перед началом электромонтажа удостоверьтесь, что напряжение блока соответствует указанному на табличке, согласно электрической схеме.
- Блок должен быть **ЗАЗЕМЛЕН** для предотвращения возможной опасности в результате неправильной установки.
- Электропроводка не должна соприкасаться с трубопроводом хладагента или движущимися частями двигателя вентилятора.
- Удостоверьтесь, что блок **ВЫКЛЮЧЕН** перед установкой или обслуживанием.
- Прежде чем производить сервисные работы, кондиционер следует отключить от электросети.
- НЕ выдергивайте шнур при включенном питании. При этом можно получить серьезные удары током и вызвать угрозу пожара.
- Держите комнатный и наружный блоки, силовой кабель и проводку передачи как минимум за 1м от телевизоров и радио для предотвращения искаженного изображения и помех. {В зависимости от типа и источника электрических волн, помехи могут быть услышаны даже при установке более чем на 1м}.

Важная информация об используемом хладагенте

Данное изделие содержит фторированные парниковые газы, на которые распространяется действие Киотского Протокола.

Не выпускайте газы в атмосферу.

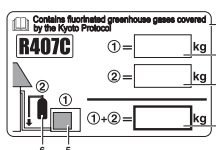
Марка хладагента: R407C

Величина ПГП ⁽¹⁾: 1652,5

⁽¹⁾ ПГП = потенциал глобального потепления

Впишите несмываемыми чернилами:

- ① количество хладагента, заправленного в изделие на заводе;
 - ② количество хладагента, заправленного дополнительно на месте; и
 - ① + ② общее количество заправленного хладагента
- в этикетку информации о заправленном хладагенте, прилагаемую к изделию. Заполненную этикетку необходимо прикрепить рядом с заправочным портом изделия (например, на внутреннюю поверхность сервисной крышки).



- 1 количество хладагента, заправленного в изделие на заводе: см. паспортную табличку блока ⁽²⁾
- 2 количество хладагента, заправленного дополнительно на месте
- 3 общее количество заправленного хладагента
- 4 содержит имеющиеся парниковый эффект фторированные газы, на которые распространяется действие Киотского протокола
- 5 наружный блок
- 6 баллон с хладагентом и коллектор для заправки

⁽²⁾ В случае системы с несколькими комнатными блоками необходимо прикрепить только одну этикетку, в которой должно быть указано общее количество хладагента*, заправленного на заводе во все комнатные блоки, подсоединенные к системе циркуляции хладагента.

В соответствии с общеевропейским или местным законодательством может быть необходима периодическая проверка на наличие утечек хладагента. За более подробной информацией обращайтесь к своему местному дилеру.

* к наружному блоку

⚠ ОСТОРОЖНО

Пожалуйста, обратите внимание на нижеследующие важные моменты при установке.

- Не устанавливайте блок в месте, где может произойти утечка взрывоопасного газа.



Если имеется утечка газа и его сбор рядом с блоком, то он может стать причиной возгорания.

- Удостоверьтесь, что сливные трубы соединены надлежащим образом.



Если сливные трубы не соединены надлежащим образом, это может стать причиной течи, которая намочит мебель.

- Не подвержайте перегрузке блок.



Данный блок установлен на определенную нагрузку на заводе-изготовителе. Перегрузка вызовет перегрузку тока или повредит компрессор.

- Удостоверьтесь, что панель блока закрыта после технического обслуживания или установки.



Неплотно закрепленные панели вызовут шум при работе блока.

- Острые края и поверхности змеевиков являются потенциальными местами нанесения травм. Остерегайтесь контакта с этими местами.

- Перед тем, как включить питание, переведите выключатель удаленного контроллера в положение "OFF" во избежание случайного срабатывания устройства. Если этого не сделать, при включении питания вентиляторы автоматически начнут вращаться и обслуживающий персонал или пользователь подвергнется опасности.

- Не устанавливайте блоки в дверном проеме или в непосредственной близости с ним.

- Не допускайте работы каких-либо обогревательных приборов в непосредственной близости с блоком кондиционера воздуха и не используйте в помещении, в котором имеется минеральное масло, пары нефти или масла, так как это может привести к расплавлению или деформации пластиковых деталей в результате чрезмерного тепла или химической реакции.

- При использовании блока на кухне не допускайте попадания муки во всасывающее устройство блока.

- Данный блок не подходит для промышленного использования, характеризующегося наличием тумана смазочно-охлаждающей жидкости, железного порошка или больших колебаний электрического напряжения.

- Не устанавливайте блоки в таких местах, как горячий источник или нефтеперегонный завод, характеризующиеся наличием газа сульфида.

- Убедитесь, что цвет проводов наружного блока и маркировка терминалов совпадает с соответствующими элементами комнатного блока.

- ВАЖНО: НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНДИЦИОНЕР В МОЕЧНОЙ.**

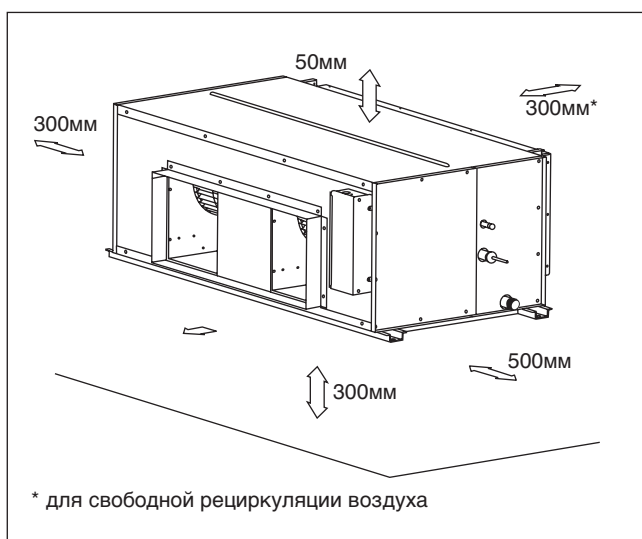
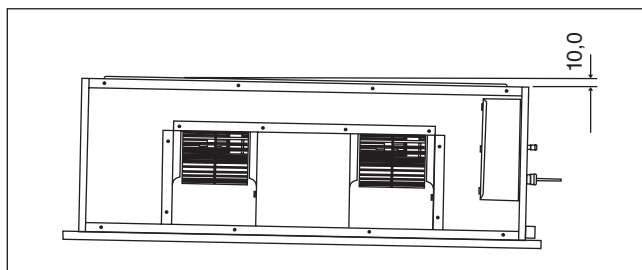
- Для входящего электропитания не следует использовать соединенные и скрученные многожильные провода.

- Оборудование не предназначено для использования в потенциально взрывоопасной среде.

УСТАНОВКА КОМНАТНОГО БЛОКА

Установка

Удостоверьтесь, что несущие крепежи достаточно надежны для поддержания массы блока. Разместите подвесные стержни и проверьте их центровку с блоком. Проверьте надежность подвесных кронштейнов. Убедитесь, что основание фанкойла выровнено в двух горизонтальных направлениях с учетом рекомендуемой величины уклона, необходимой для обеспечения дренажного стока, в соответствии с рисунком. Проверьте рекомендуемый для обеспечения дренажного стока уклон следующим образом.

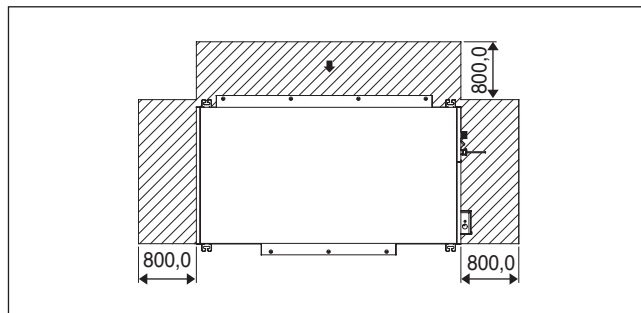


Обеспечьте наличие пространства для осуществления технического обслуживания и доступ оптимального потока воздуха как показано на схеме.

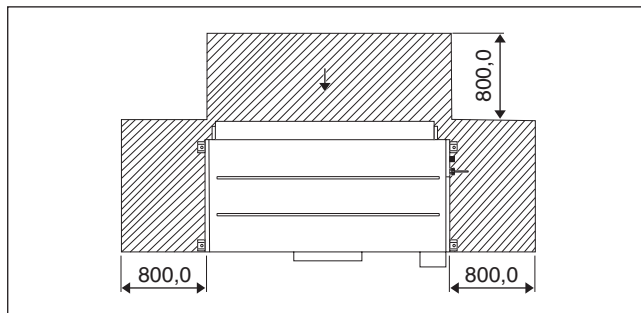
Внутренний блок должен устанавливаться таким образом, чтобы исключить повторный забор холодного выпускаемого воздуха.

Соблюдайте установочные габариты.

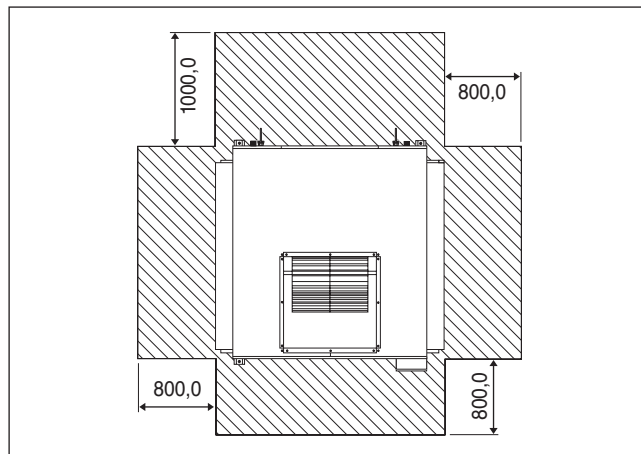
FG(Y)M(P) 75~100D



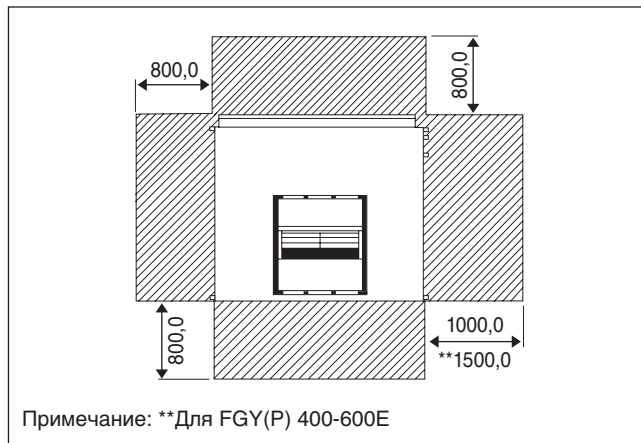
FD(P) 125~150D / FDY(P) 125~200E



FG(P) 200~500D



FGY(P) 250~600E



Все размеры указаны в мм

УСТАНОВКА НАРУЖНОГО БЛОКА

Место установки

Установите наружный блок таким образом, чтобы распределяемый наружным блоком воздух не затягивало внутрь снова (как в случае короткого замыкания воздуха на выпуске). Оставьте вокруг блока достаточно места для проведения технического обслуживания. Убедитесь, что на входе и выходе воздушного потока из блока нет препятствий. Удалите препятствия, которые блокируют выпуск или выпуск воздуха.

При установке нескольких наружных блоков в одном месте необходимо расположить их таким образом, чтобы один блок не захватывал нагнетаемый воздух из другого блока.

Это правило также применяется, когда несколько блоков устанавливаются один над другим. Передние поверхности блоков должны быть расположены в одном направлении или в обратных направлениях (вместе задними сторонами), чтобы предотвратить захват одним блоком воздуха, нагнетаемого другим блоком.

Место должно хорошо вентилироваться, чтобы блок мог втянуть и выпустить достаточного воздуха.

Место, способное выдержать вес наружного блока и обеспечить изоляцию шума и вибраций.

Место, защищенное от прямого солнечного света. Или, в случае необходимости, используйте защитный тент.

Место, где возможен беспрепятственный дренаж дождевой воды и воды, образующейся при размораживании.

Место, которое не загромождается снегом.

Место, где выпускное отверстие не расположено против сильных ветров.

Место, в котором выпуск воздуха и уровень шума работы не будет беспокоить соседей.

Место не должно быть восприимчивым к пыли или масляному туману.



ОСТОРОЖНО

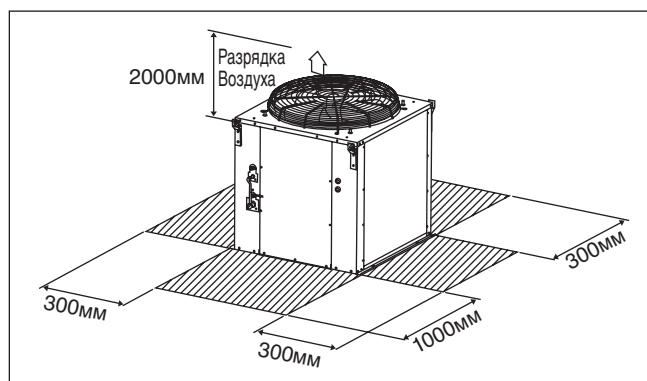
Если модуль конденсации работает в атмосфере, содержащие масла (включая машинные масла), солей (район побережья), сероводородного газа (вблизи горячего источника или предприятия по производству растительного масла), то эти вещества могут привести к поломке модуля.

Пространство для установки

Наружные блок должны быть установлены таким образом, чтобы не возникало короткое замыкание воздуха на выпуске или препятствия для плавного потока воздуха.

RC(P) 75/100/125/150D

RCY(P) 75/100/125/150E



ПРОВЕДЕНИЕ ТРУБОПРОВОДОВ ХЛАДАГЕНТА

Допустимая длина трубопровода поднятие

Если трубопровод слишком длинный, это скажется на производительности и надежности системы. При возрастании количества колен увеличивается сопротивление хладагенту, что уменьшает охлаждающую способность. В результате может выйти со строя компрессор. Следует всегда выбирать самые короткие варианты прокладки и соблюдать представленные ниже рекомендации:

Модель	RC(P)75D RCY(P)75E	RC(P)100D RCY(P)100E	RC(P)125D RCY(P)125E	RC(P)150D RCY(P)150E
Максимальная допустимая длина, м	35	35	35	35
Максимальная допустимое поднятие, м	20	20	20	20
Максимально допустимый изгиб	8	8	8	8
Размер трубы для жидкости, мм/(дюймах)	12,7(1/2")	15,9(5/8")	15,9(5/8")	15,9(5/8")
Размер трубы для газа, мм/(дюймах)	25,4(1")	28,6(1 1/8")	34,9(1 3/8")	34,9(1 3/8")

Изгибы следует выполнять осторожно, чтобы не сломать трубу. Для сгибания по возможности используйте трубогибное оборудование.

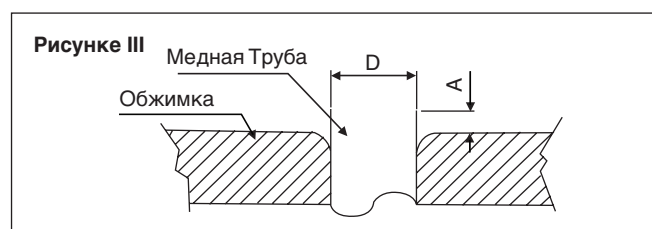
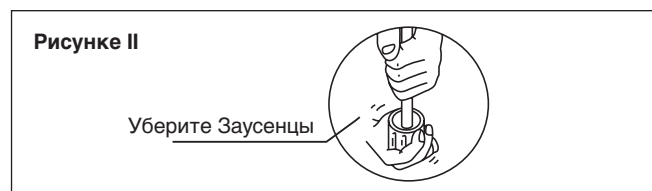
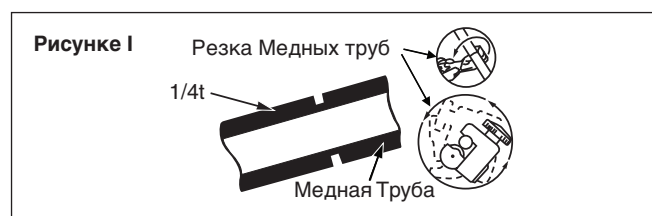


ОСТОРОЖНО

Наша гарантия на работу кондиционеров воздуха отзывается, если высота, длина и/или количество изгибов установленной системы трубопровода хладагента превышает указанный выше лимит.

Проведение Трубопроводов И Соединение Муфтой (Развальцовочной Гайкой)

- Не используйте грязную или поврежденную трубную обвязку. Если какой-либо трубопровод, испаритель или конденсатор оказались под воздействием или были открыты в течение 15 секунд или более, следует произвести вакуумирование системы. В общем, не снимайте пластиковое покрытие, резиновые пробки и латунные гайки с клапанов, штуцеров, труб и радиаторов до тех пор, пока он не готов для соединения.
- Если требуется пайка, то удостоверьтесь, что газ азот проходит через трубопровод и соединения, где проводится пайка. Это позволит избежать формирования копоти на внутренней стороне медных труб.
- Режьте трубы постепенно, медленно подавая полотно ножа. Чрезмерное усилие и глубокий разрез вызовут деформацию трубы и появление нежелательных выгибов. Смотрите Рисунок I.
- Уберите заусенцы с краев среза трубы съёмником как показано на Рисунке II. Это позволит избежать неровности на поверхности, которая приведет к утечке газа. Держите трубу в верхнем положении, а приспособление для снятия заусенцев в нижнем положении для предотвращения попадания металлической стружки в трубу.
- Вставьте штуцеры, установленные на соединяющие концы как и комнатного блока и наружного блока, на медные трубы.
- Точная длина трубы, выступающей над лицевой поверхностью обжимного блока, определяется развальцовочным инструментом. Смотрите Рисунок III.
- Надежно установите трубу в развальцовочной матрице. Отцентрируйте полож льцовочной матрицы и развальцовочного пробойник, и хорошо закрепите пробойник.

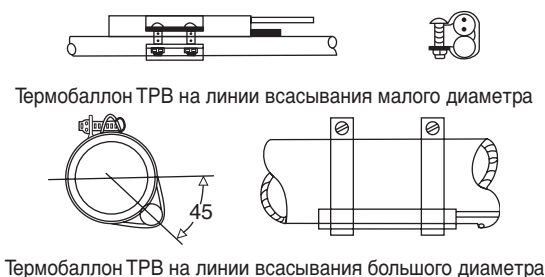


Специальные меры предосторожности при монтаже термобаллона TPV

- Термобаллон TPV необходимо прикрепить к линии всасывания рядом с выходом испарителя, по возможности, на горизонтальном участке.
- Перед установкой термобаллона необходимо полностью очистить линию всасывания.
- Термобаллон крепится на свободную дренажную линию всасывания.
- Дистанционно расположенный термобаллон необходимо изолировать от окружающей среды.

Примечание: После завершения установки термобаллон TPV нужно прикрепить к линии всасывания в положении "8 часов" или "4 часа".

Расположение термобаллона TPV в зависимости от диаметра линии всасывания.

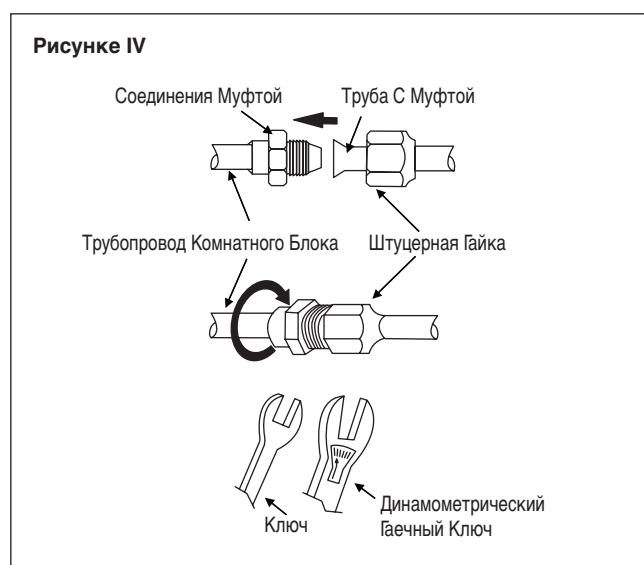


Соединение Трубопроводов К блокам

- Отцентрируйте положение трубы и до конца затяните штуцерную гайку усилием пальцев. Смотрите Рисунок IV.
- Затем, затяните штуцер динамометрическим гаечным ключом до щелчка ключа.
- При затягивании штуцерной гайки динамометрическим гаечным ключом, удостоверьтесь, что затягивание происходит в указанном стрелкой направлении.
- Соединение трубы хладагента изолировано закрытой полиуретановой ячейкой.

Трубы, D		A (мм)	
Дюйм	мм	Империял (Барашковая гайка)	Риджид (Муфтовый тип)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

Размер Трубы, мм (дюймах)	Крутящий Момент, Нм/(ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

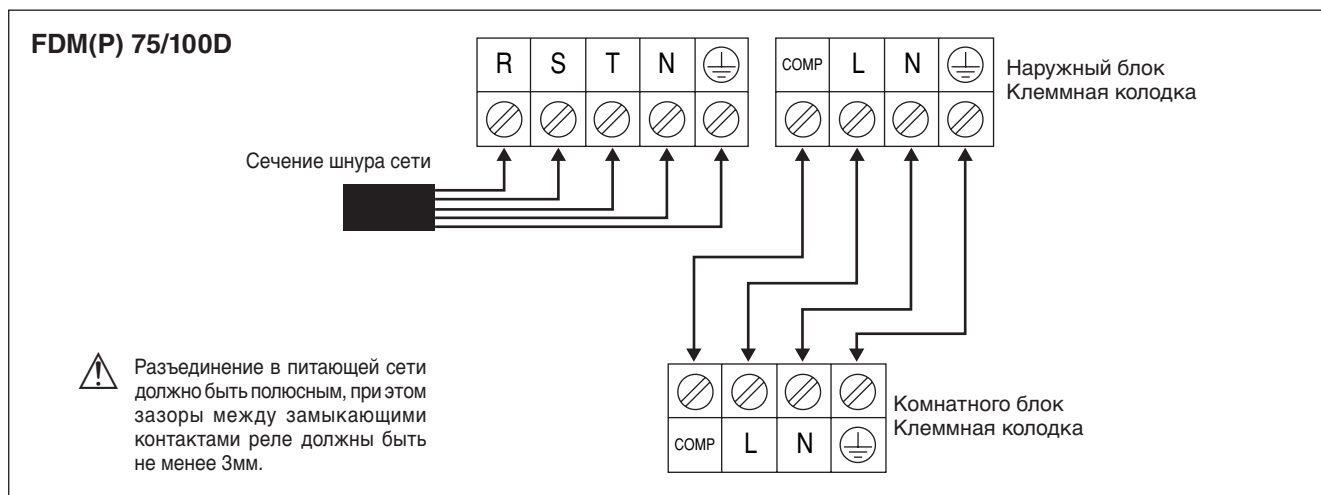


ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

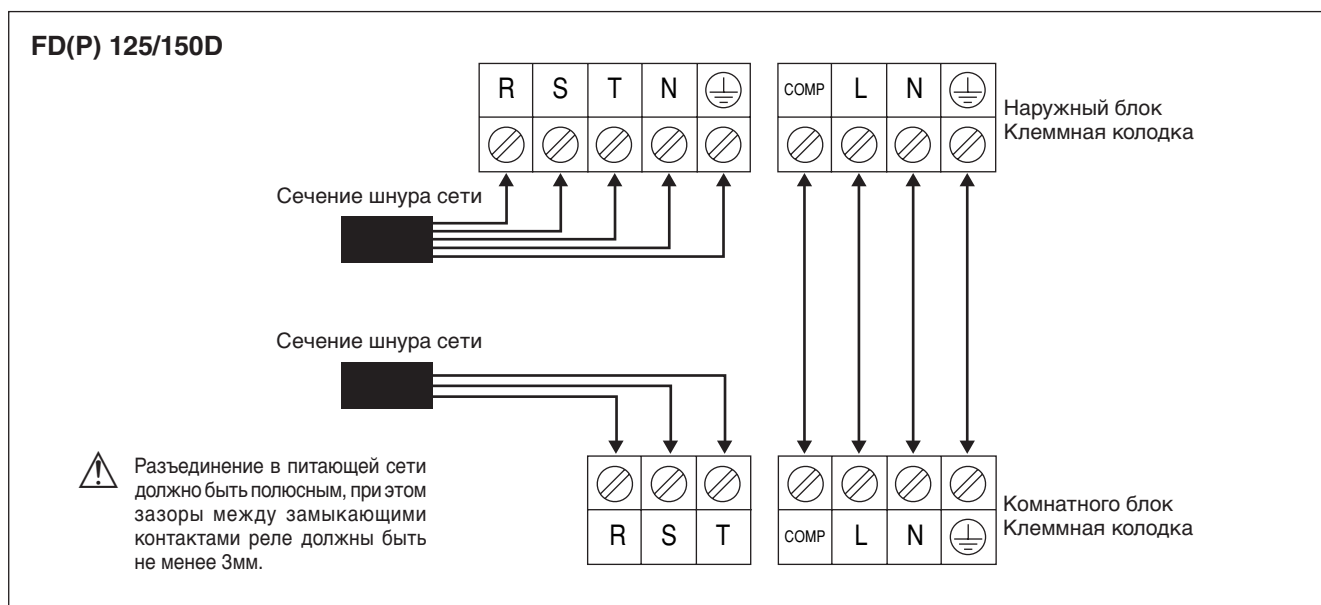
ВАЖНО: * Данные значения представлены только для информации, их необходимо проверить и выбрать для соответствия местным и/или национальным техническим условиям и предписаниям. Они также зависят от типа установки и сечения используемых проводников.

** Соответствующий диапазон напряжений следует сверять с данными, указанными на табличке, прикрепленной к корпусу аппарата.

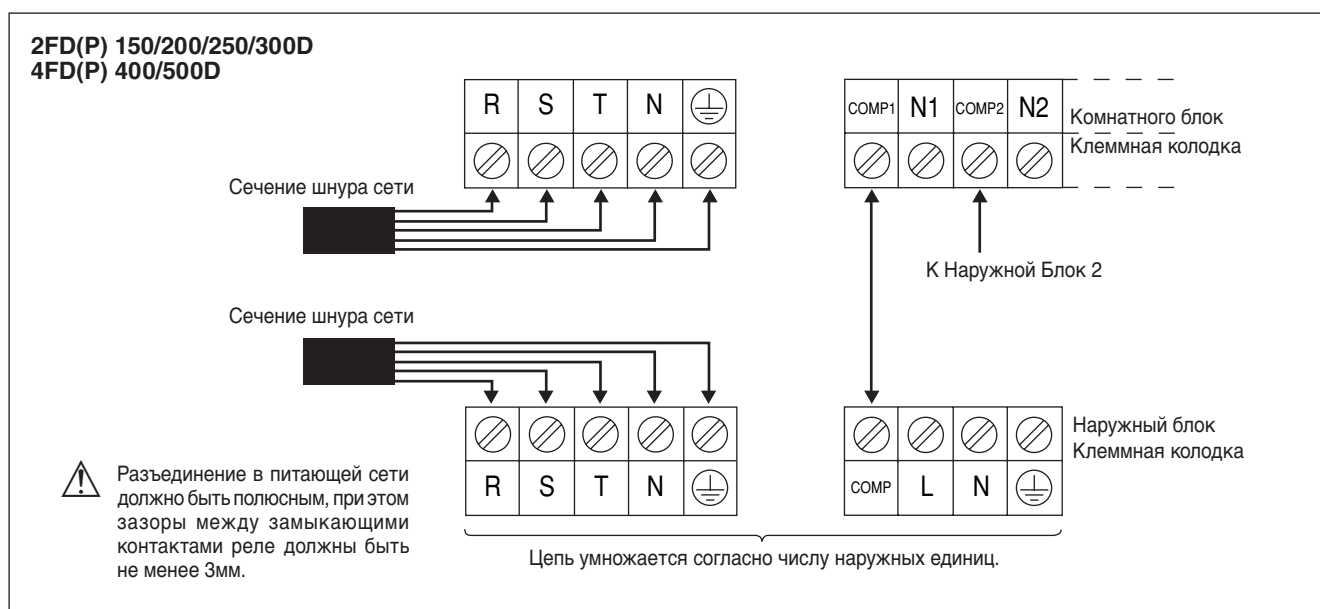
Охлаждающие блоки



Модель	Комнатный Наружный	FDM(P) 75D	FDM(P) 100D
		RC(P) 75D	RC(P) 100D
Диапазон напряжения**	Комнатный	220-240В/1ф/50Гц+⊕	
	Наружный	380-415В/3ф/50Гц+⊕	
Сечение шнура сети* /мм			
А) Внутренний		1	1
В) Наружный		2,5	4
С) Всего		2,5	4
Количество Проводников			
А) Внутренний		-	-
В) Наружный		5	5
Сечение Проводов Межсоединения* /мм		1	1
Количество Проводников		4	4
Рекомендованный предохранитель с задержкой срабатывания* /А		10	12
А) Внутренний		25	32
В) Наружный		32	40
С) Всего			



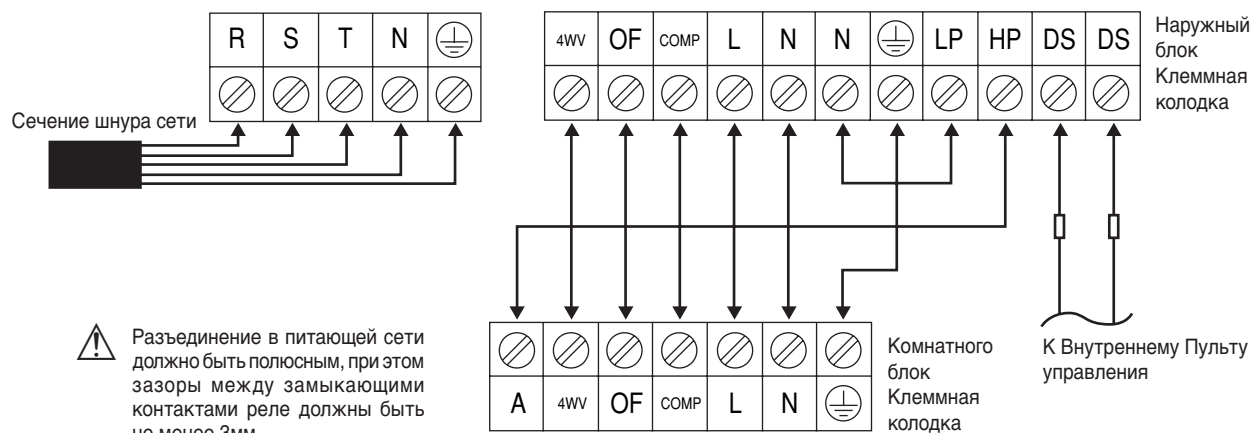
Модель	Комнатный	FD(P) 125D	FD(P) 150D
	Наружный	RC(P) 125D	RC(P) 150D
Диапазон напряжения**	Комнатный Наружный	380-415В/3ф/50Гц+⊕	
Сечение шнура сети* /мм			
А) Внутренний		1	1
В) Наружный		4	6
С) Всего		4	6
Количество Проводников			
А) Внутренний		3	3
В) Наружный		5	5
Сечение Проводов Межсоединения* /мм		1	1
Количество Проводов		4	4
Рекомендованный предохранитель с задержкой срабатывания* /А		6	6
А) Внутренний		40	50
В) Наружный		40	50
С) Всего			



Модель	Комнатный	2FD(P) 150D	2FD(P) 200D	2FG(P) 250D	2FG(P) 300D	4FG(P) 400D	4FG(P) 500D
	Наружный	RC(P) x 2	RC(P) 100D x 2	RC(P) 125D x 2	RC(P) 150D x 2	RC(P) 100D x 4	RC(P) 125D x 4
Диапазон напряжения**	Комнатный Наружный	380-415В/3ф/50Гц+⊕					
Сечение шнура сети* /мм							
А) Внутренний		1	1	1	1	1,5	4
В) Наружный		2,5	2,5	4	6	2,5	4
С) Всего		10	10	16	25	35	50
Количество Проводников							
А) Внутренний		5	5	5	5	5	5
В) Наружный		5	5	5	5	5	5
Сечение Проводов Межсоединения* /мм		1	1	1	1	1	1
Количество Проводов		1 x 2	1 x 2	1 x 2	1 x 2	1 x 4	1 x 4
Рекомендованный предохранитель с задержкой срабатывания* /А		6	12	16	20	20	40
А) Внутренний		25	32	40	50	32	40
В) Наружный		50	63	80	100	150	175
С) Всего							

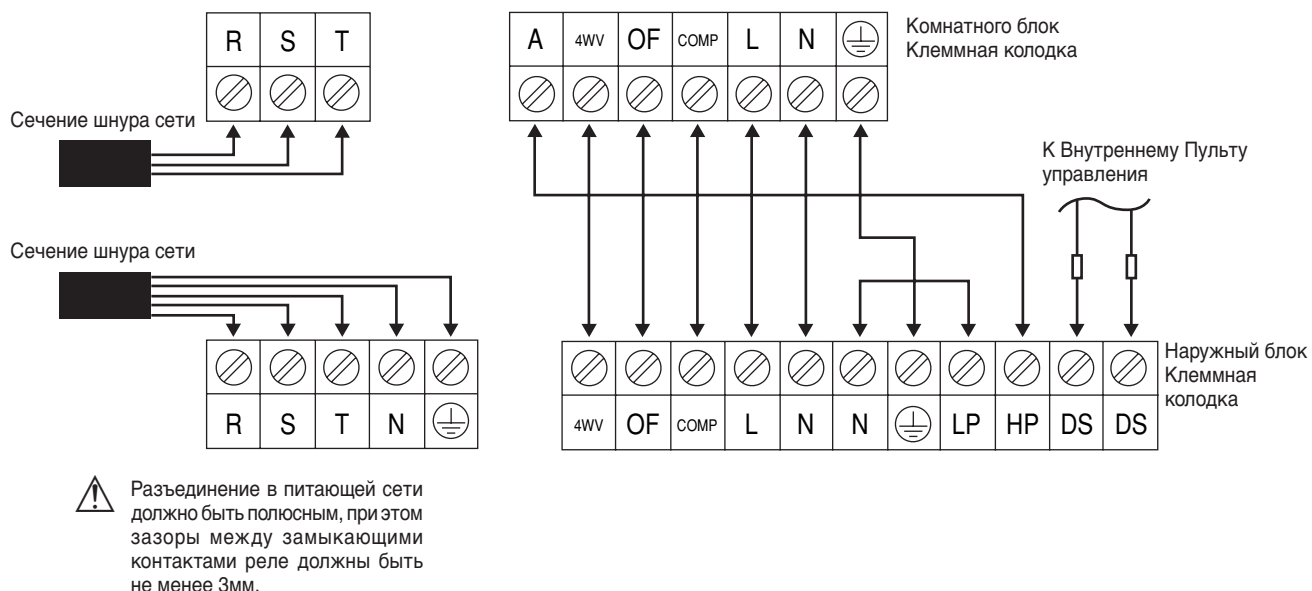
Тепловой насос

FDMY(P) 75/100E

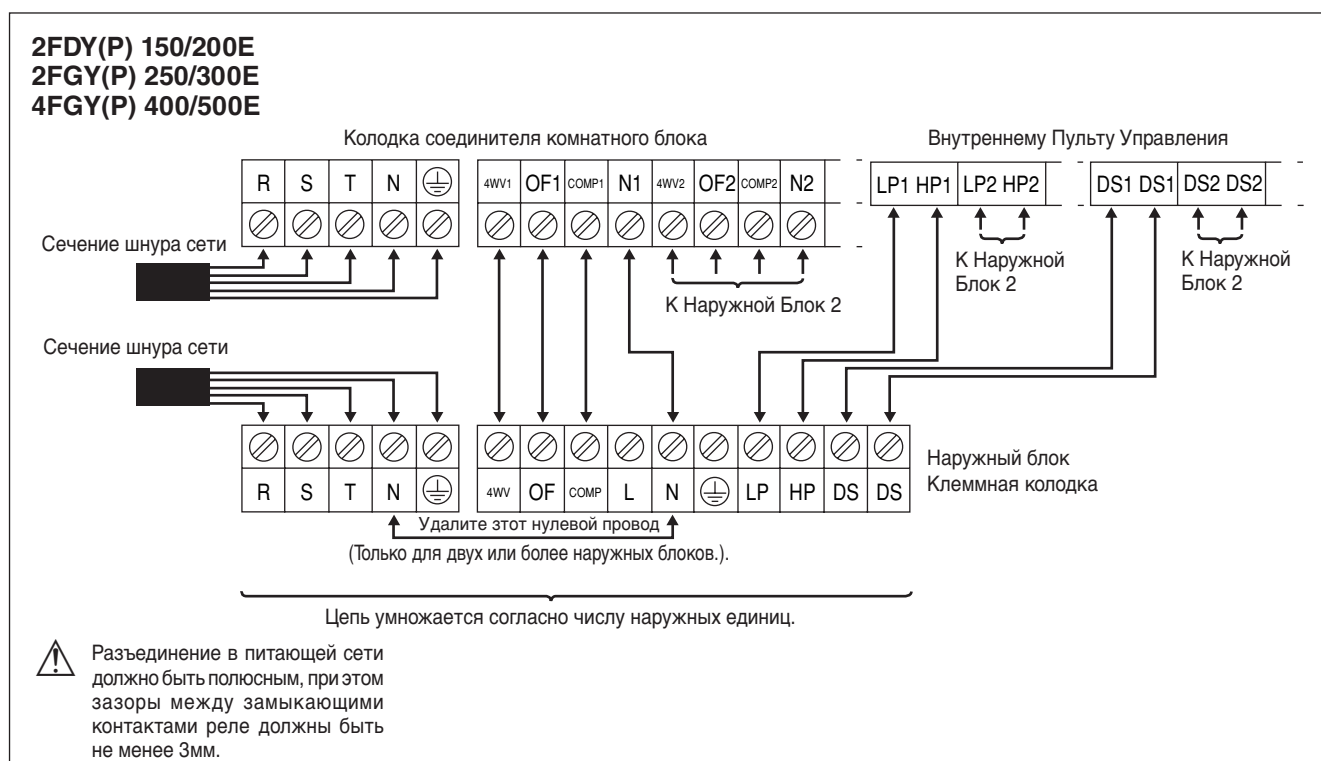


Модель	Комнатный Наружный	FDMY(P) 75D	FDMY(P) 100D
		RCY(P) 75E	RCY(P) 100E
Диапазон напряжения**	Комнатный	220-240В/1ф/50Гц+⊕	
	Наружный	380-415В/3ф/50Гц+⊕	
Сечение шнура сети* /мм			
А) Внутренний		1	1
В) Наружный		2,5	4
С) Всего		2,5	4
Количество Проводников			
А) Внутренний		-	-
В) Наружный		5	5
Сечение Проводов Межсоединения* /мм		1	1
Количество Проводов		7	7
Рекомендованный предохранитель с задержкой срабатывания* /А			
А) Внутренний		10	12
В) Наружный		25	40
С) Всего		32	40

FDY(P) 125/150E

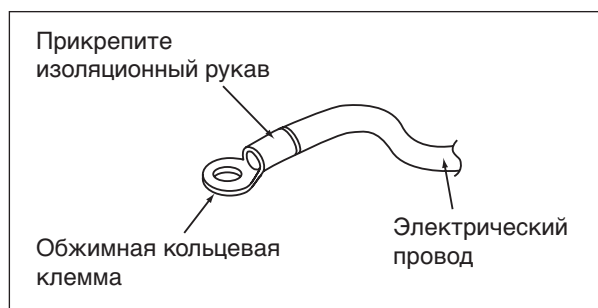


Модель	Комнатный	FDY(P) 125E	FDY(P) 150E
	Наружный	RCY(P) 125E	RCY(P) 150E
Диапазон напряжения**	Комнатный Наружный	380-415В/3ф/50Гц±	
Сечение шнура сети* /мм			
А) Внутренний		1	1
В) Наружный		4	6
С) Всего		4	6
Количество Проводников			
А) Внутренний		3	3
В) Наружный		5	5
Сечение Проводов Межсоединения* /мм		1	1
Количество Проводов		7	7
Рекомендованный предохранитель с задержкой срабатывания* /А		6	6
А) Внутренний		32	50
В) Наружный		40	50
С) Всего			



Модель	Комнатный Наружный	2FDY(P) 150E	2FDY(P) 200E	2FGY(P) 250E	2FGY(P) 300E	3FGY(P) 350E	4FGY(P) 400E	4FGY(P) 500E
		RCY(P) 75E x 2	RCY(P) 100E x 2	RCY(P) 125E x 2	RCY(P) 150E x 2	RCY(P) 100E RCY(P) 125E x 2	RCY(P) 100E x 4	RCY(P) 125E x 4
Диапазон напряжения**	Комнатный Наружный	380-415В/3ф/50Гц±						
Сечение шнура сети* /мм								
А) Внутренний		1	1	1	1	1,5	1,5	2,5
В) Наружный		2,5	4	4	6	4	4	4
С) Всего		10	10	16	25	25	35	35
Количество Проводников								
А) Внутренний		5	5	5	5	5	5	5
В) Наружный		5	5	5	5	5	5	5
Сечение Проводов Межсоединения* /мм		1	1	1	1	1	1	1
Количество Проводов		6 x 2	6 x 2	6 x 2	6 x 2	6 x 3	6 x 4	6 x 4
Рекомендованный предохранитель с задержкой срабатывания* /А		6	10	16	16	20	20	32
А) Внутренний		25	32	32	50	32	32	32
В) Наружный		50	63	80	100	100	150	150
С) Всего								

- Все провода должны быть хорошо соединены.
- Убедитесь, что провода не соприкасаются с трубопроводом холодильного агрегата, компрессором или любыми подвижными частями.
- Проводное соединение между внутренним и внешним модулем должно быть зафиксировано при помощи прилагаемых веревочных фиксаторов.
- Шнур сети питания должен отвечать параметрам шнура H07RN-F, который представляет собой минимальные предъявляемые требования.
- Убедитесь, что соединительные зажимы и провода не подвергаются излишней нагрузке.
- Убедитесь, что все крышки плотно закрыты.
- Используйте обжимную кольцевую клемму для подсоединения проводов к терминалу электропитания. Подсоедините провода в соответствии с указаниями на терминале. (Смотри монтажную схему на блоке).



- Для окончательного затягивания винтов используйте надлежащие отвертки. Применение ненадлежащих отверток может повредить головку винта.
- Чрезмерная затяжка может повредить винт.
- Не подключайте провода различных устройств к одному терминалу.
- Правильно подключайте провода. Проводка не должна преграждать доступ к другим частям устройства и к крышке распределительной коробки.



СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕРА С ХЛАДАГЕНТОМ R407C

- R407C представляет собой зеотропную смесь хладагентов, которая обладает нулевым потенциалом ослабления озона и соответствует, таким образом, требованиям Монреальского протокола. В качестве смазки для компрессора этого хладагента необходимо использовать масло на основе полиолэфиров (ПОЕ). Холодопроизводительность и рабочие характеристики хладагента приблизительно такие же, как и соответствующие характеристики хладагента R22.
- Масло ПОЕ или PVE, используемое в качестве смазочного материала для компрессора с хладагентом R407C, отличается от минерального масла, используемого для компрессора с хладагентом R22. Во время выполнения установки или сервисного обслуживания необходимо принять дополнительные меры предосторожности, чтобы не допускать воздействия влажного воздуха на систему R407C. Оставшееся в трубопроводе и деталях масло ПОЕ или PVE и компоненты могут поглощать влагу из воздуха.
- Хладагент R407C более подвержен негативному воздействию пыли и влаги по сравнению с R22, поэтому не забудьте перед установкой временно закрыть концы трубопровода.
- Запрещается добавлять компрессорное масло в систему.
- Запрещается использовать какой-либо другой хладагент, кроме R407C.
- Оборудование, предназначенное специально для R407C (нельзя использовать для R22 или другого хладагента)
 - i) Манометр и заправочный шланг
 - ii) Индикатор утечки газа
 - iii) Цилиндр хладагента / заправочный цилиндр
 - iv) Вакуумный насос с переходником
 - v) Развальцовочный инструмент
 - vi) Устройство для восстановления хладагента
- Сушилка фильтра должна быть установлена по жидкой линии для всех кондиционеров R407C. Это должно минимизировать загрязнение влажностью и грязью в освежающей системе. Сушилка фильтра должна иметь молекулярный тип решетки. Для системы насоса высокой температуры, установите двухстороннюю сушилку фильтра потока по жидкой линии.

ОТКАЧКА ВОЗДУХА И ЗАПРАВКА

Откачка воздуха необходима для ликвидации влаги и воздуха из системы. Серия II наружного блока снабжена муфтовыми клапанами.

Вакуумирование трубопровода и внутреннего блока

За исключением внешнего модуля, который предварительно заправлен хладагентом, внутренний модуль и соединительные трубы хладагента должны быть продуты, поскольку воздух, содержащий остающуюся в системе хладагента влагу, может вызвать сбой в работе компрессора.

- Снимите колпачки с клапана и входа технического обслуживания.
- Соедините центр нагнетательной коробки к вакуумному насосу.
- Соедините нагнетательную коробку к 3-ходовому клапану входа технического обслуживания.
- Включите вакуумный насос. Проводите откачку в течение примерно 30 минут. Время откачки зависит от мощности вакуумного насоса. Удостоверьтесь, что стрелка манометра нагнетательной коробки установилась на -760мм ртутного столба.

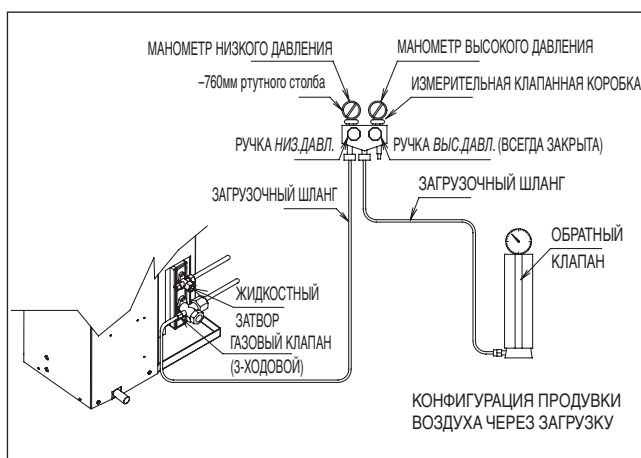
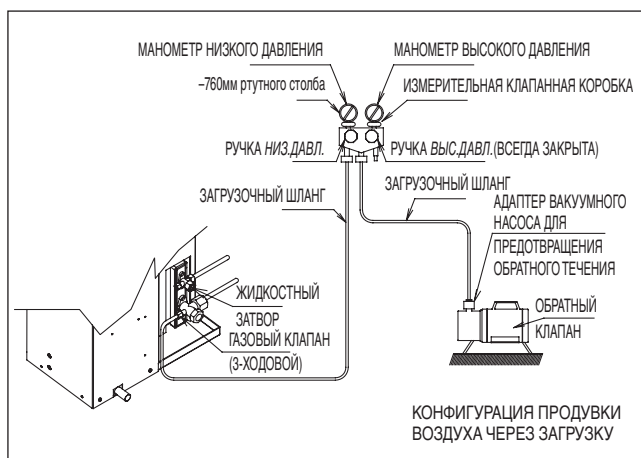
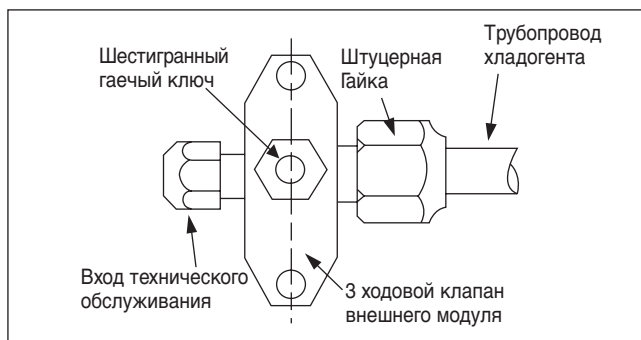
Осторожно

- Если стрелка манометра коробки не достигает -760мм ртутного столба, то проверьте отсутствие утечки газа (используя течеискатель хладагента) на штуцерном соединении внутреннем и внешнего модулей и ликвидируйте утечку, прежде чем приступить к следующей операции.
- Закройте клапан нагнетательной коробки и выключите вакуумный насос.
- На внешнем модуле, откройте клапан впуска (3-ходовой) и клапан жидкости (2-ходовой) (против часовой стрелки) при помощи ключа размером 4 мм для шестигранного винта.

Операция заправки

Операция должна проводиться при помощи газового цилиндра и обязательно точным дозатором. Во внешний модуль проводится с помощью клапана впуска через вход технического обслуживания.

- Снимите колпачок входа технического обслуживания.
- Подсоедините сторону низкого давления манометра заправки к всасывающему сервисному патрубку баллона и закройте сторону высокого давления манометра заправки. Прочистите от воздуха вспомогательный шланг.
- Включите модуль кондиционера.
- Откройте газовый цилиндр и заправочный клапан низкого давления.
- Когда требуемое количество хладагента заправлено в модуль, то закройте сторону низкого давления и клапан газового цилиндра.
- Отсоедините сервисный шланг от сервисного патрубка. Установите колпачок входа технического обслуживания обратно на его место.



⚠ ОСТОРОЖНО

- Хладагент R407C необходимо заряжать в жидком виде. Обычно баллон с R407C оснащается погружной трубкой для отбора жидкости. Если погружная трубка отсутствует, переверните баллон, чтобы отбирать жидкий R407C через клапан.
- Не доливайте хладагент в случае утечки, так как это влияет на производительность блока. Тщательно откачайте хладагент, а затем заправьте свежий хладагент R407C в количестве, указанном в спецификациях.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЗАПРАВКА

Хладагент заправлен заводом-изготовителем на внешнем модуле. Если длина трубопроводов меньше, чем 7,5м, то в дозаправке после откачки воздуха нет необходимости. Если длина трубопровода превышает 7,5м, используйте таблицу ниже.

	R22	R407C
Труба для жидкости OD	Дополнительная заправка Кг/м	Дополнительная заправка Кг/м
3/8"	0,06	0,05
1/2"	0,10	0,10
5/8"	0,16	0,15
3/4"	0,25	0,23

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендованное количество хладагента для дополнительной заправки является директивой для применения длинного трубопровода. Фактически требуемое количество для заправки может отличаться от директивы в связи с различным применением и изменением в условиях участка.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАПРАВКЕ КОНДИЦИОНЕРОВ СО СПИРАЛЬНЫМИ КОМПРЕССОРАМИ

Эти меры предосторожности предназначены для использования в спиральных компрессорах только с R22 и R407C хладагентах, но не распространяется на другие конкурентные спиральных компрессоров.

Спиральные компрессоры характеризуются очень высокой объемной производительностью, поэтому при работе они быстро создают глубокий вакуум, если в системе недостаточно хладагента, или если хладагент добавляется слишком медленно. Работа компрессора при низком давлении всасывания ведет к быстрому и очень значительному увеличению температуры нагнетания. Во время этого процесса ухудшается качество смазывания спиралей, так как их смазка происходит за счет масляного тумана в хладагенте. Недостаток смазки ведет к увеличению трения между боковыми поверхностями и вершинами спиралей, что влечет за собой дополнительное выделение тепла. Суммарная тепловая энергия, производимая при компрессии и выделяемая вследствие повышенного трения, сконцентрирована в маленьком объеме области нагнетания, где температура может быстро увеличиваться до 300°C и выше. Такое чрезмерное повышение температуры приводит к повреждению спиралей и подшипников менее, чем за одну минуту, особенно в мощных компрессорах. Выход из строя может произойти в течение первых нескольких часов; Выход из строя может произойти в течение первых нескольких часов; повреждение, произошедшее в процессе заправки на месте установки, может проявиться несколько позднее. Другие типичные ошибки при заправке на месте установки включают заправку недостаточного или избыточного количества хладагента, проникновение в систему влаги или воздуха и т.п. Со временем каждая из этих ошибок может привести к выходу компрессора из строя.

Заправка на месте установки производится с использованием минимального количества оборудования. Для удовлетворительного выполнения работ необходим следующий минимум оборудования:-

- | | |
|-------------------------------|---------------|
| 1. Набор ремонтных манометров | 4. Вакуумметр |
| 2. Шланги | 5. Весы |
| 3. Вакуумный насос | 6. Термометр |

Необходимо заправлять количество хладагента, указанное производителем. Лицо, производящее установочные работы, должно следовать рекомендациям производителя.

1. Процедура заправки - однофазные компрессоры

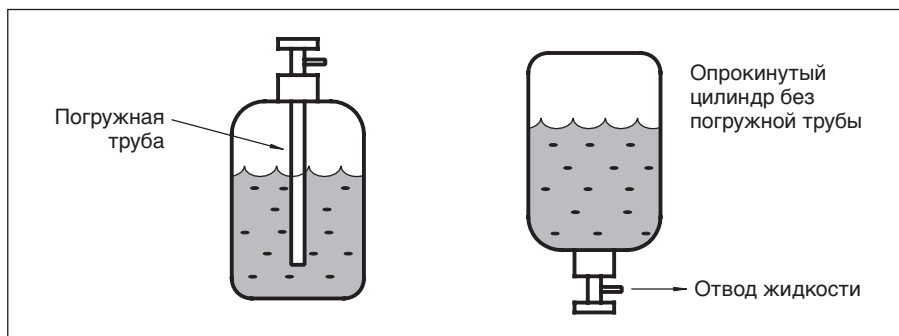
Откачать воздух из системы до давления -760 микрон ртутного столба. Для уменьшения времени откачки используйте короткие шланги большого диаметра и подсоединяйте их к сервисным патрубкам системы без ограничений. Качество вакуума нельзя определить по времени - необходимо использовать надежный вакуумметр (напр., электронный вакуумметр).

Перевернуть цилиндр с хладагентом вверх дном, продуть заправочный шланг и заправлять жидкостью через заправочный патрубок жидкостной линии до прекращения потока хладагента или до заправки требуемой массы. При необходимости дополнительной заправки запустить систему и медленно вводить жидкость со стороны всасывания до заполнения системы.

Фирма рекомендует заправлять жидкий хладагент со стороны всасывания, КОНТРОЛИРУЯ процесс заправки, до заполнения системы.

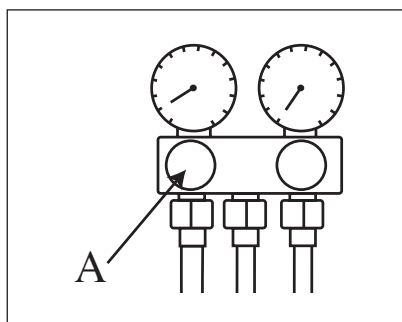
Эта рекомендация недействительна для поршневых компрессоров, для которых заправка жидким хладагентом со стороны всасывания может привести к серьезной поломке.

Внимательно следите за давлением всасывания и давлением нагнетания: в течение всего процесса заправки давление всасывания не должно падать ниже 25 фунтов на кв. дюйм (1,7 бар).



⚠ ОСТОРОЖНО

- Манометр коллектора покажет давление цилиндра, а не давление всасывания, если клапан цилиндра и клапан коллектора “А” будут открыты.



Существует много способов “контролируемой” заправки жидкого хладагента со стороны всасывания:-

1. Использовать вентиль А на распределительной гребенке
2. Использовать вентиль на цилиндре с хладагентом
3. Заправлять через вентиль Шредера
4. Использовать шланг с депрессором вентиль Шредера
5. Заправлять со стороны всасывания на некотором расстоянии от компрессора
6. Все вышеперечисленное

2. Процедура заправки - Трехфазные компрессоры

Основная процедура является одинаковой для однофазных моделей, однако компрессор при запуске может работать в неправильном направлении. Если это происходит, переключите две любые фазы и запустите вновь. Кратковременное вращение в обратную сторону не причинит ущерба компрессору. Все компрессоры серии Specter имеют внутренние защитные устройства температуры нагнетания, которые очень эффективны для предотвращения опасно высоких температур разгрузки во время заправки. Защитный модуль отключит и заблокирует компрессор на 30 минут. Обычно нет необходимости ждать 30 минут для перезагрузки модуля. Когда компрессор охладился, модуль можно перезапустить, разъединив энергоснабжение от цепи управления. Очень часто специалист по техническому обслуживанию не понимает, почему модуль отключен, и использует проволоочную перемычку для перезапуска. Он продолжает заправку системы и снимает перемычку по завершении заправки. Компрессор может снова заработать или нет с предохранителем в цепи, но совершенно определенно компрессор получил повреждения и преждевременный сбой в работе неизбежен.

СТАНДАРТНЫЕ РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

Охлаждение

Температура	Ts °C	Th °C
Минимальная температура внутри помещения	16	11
Максимальная температура внутри помещения	32	23
Минимальная температура наружного воздуха	16	11
Максимальная температура наружного воздуха	46	24

Обогрев

Температура	Ts °C	Th °C
Минимальная температура внутри помещения	16	-
Максимальная температура внутри помещения	30	-
Минимальная температура наружного воздуха	-5	-6
Максимальная температура наружного воздуха	24	18

Ts: Температура по сухому термометру. Th: Температура по влажному термометру.

ФАЗОВЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

В блоке со спиральным компрессором вращение возможно только в одну сторону. По этой причине на нем устанавливается защитное устройство (фазовый предохранитель) для того, чтобы не допустить неправильного подключения электрических фаз. В случае неправильного соединения с источником трехфазного напряжения срабатывает фазовое устройство задания последовательностей, предотвращая запуск блока. Это устройство находится в коробке управления наружного блока.

Следующая таблица показывает значение светодиодного индикатора для фазовой защиты при нормальной работе и в условиях неисправности.

LED Описание	PW (Красный)	P_R (Желтый)	P_S (Желтый)	P_T (Желтый)	Действия
Нормальная работа	○	●	●	●	-
Обратная фаза	◐	◐	◐	◐	Выключить блок. Проверить трехфазное подключение.
Отсутствует фаза T	◐	●	●	◐	Выключить блок. Проверить трехфазное подключение.
Отсутствует фаза S	◐	●	◐	●	Выключить блок. Проверить трехфазное подключение.
Отсутствует фаза R	●	●	●	●	Выключить блок. Проверить трехфазное подключение.
Отсутствует фаза S&T ⁺	◐	●	◐	◐	Выключить блок. Проверить трехфазное подключение.
Перегрузка ⁺	◐	●	●	●	Высокая температура нагнетания. Проверьте систему хладагента.
Отсутствует датчик ⁺	◐	○	○	○	Выключить блок. Подключить датчик.

○ ВКЛ

● ВЫКЛ

◐ Быстрое мигание

ПРИМЕЧАНИЯ

- Символ “+” обозначает функции фазного фазового предохранителя PP01.
- В случае отсутствия фазы R световая или звуковая индикация ошибки отсутствует, но реле 71 и реле 81 разрывают цепь.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Устранение неисправностей должно производиться квалифицированным персоналом.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Узлы Обслуживания	Процедуры Технического Обслуживания	Время
Комнатного воздушный фильтр	- Очистите от пыли фильтр пылесосом или вымойте его в теплой воде (ниже 40°C) нейтральным моющим средством. - Хорошо прополоскайте и высушите фильтр перед установкой его обратно в блок. - Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки фильтра.	Не реже 1 раза каждые 2 недели. При необходимости чаще.
Комнатного блок	- Очистите от грязи или пыли решетку или панель, вытирая при помощи мягкой ткани смоченной в теплой воде (ниже 40°C) нейтральным моющим средством. - Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки комнатного блока.	Не реже 1 раза каждые 2 недели. При необходимости чаще.
Внутренний вентилятор	Проверьте на наличие ненормального шума.	При необходимости.

ОСТОРОЖНО

Не включайте вблизи кондиционера какое-либо нагревательное оборудование. От избытка тепла пластиковая панель может расправиться или деформироваться.

МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ

По любым вопросам касательно запасных частей обращайтесь к уполномоченному дилеру. При обнаружении сбоев в работе модуля кондиционера, немедленно выключите питание сети модуля. Проверьте нижеследующие признаки неисправностей, причины и советы простейших мер по устранению.

Неисправность	Причины/действия
1. Компрессор не функционирует по прошествии 3 минут после включения модуля кондиционера.	– Защита от частого включения. Подождите от 3 до 4 минут, чтобы компрессор включился.
2. Кондиционер не работает.	– Отсутствие сетевого питания или требуется замена предохранителя. – Вилка не вставлена. – Существует вероятность того, что таймер задержки установлен неправильно.
3. Очень незначительный поток воздуха.	– Воздушный фильтр загрязнен. – Забился впуск и выпуск воздуха. – Установленная температура недостаточно высока. (применимо только для режима автоматического вентилирования)
4. При выпуске воздуха имеется неприятный запах.	– Неприятный запах может быть вызван сигаретами, частицами дыма, парфюмерии и т.п., которые могли осесть на змеевике.
5. Конденсат на передней решетке комнатного блока.	– Это вызвано влагой в воздухе после продолжительного времени функционирования. – Установленная температура слишком низка, увеличьте установленную температуру и установите скорость вентилятора на высокую.
6. Вода выливается из кондиционера.	– Выключите блок и вызовите местного дилера/специалиста по техническому обслуживанию.

Если неисправность неустранима, пожалуйста, обращайтесь к Вашему местному дилеру / специалисту.

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.
- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercüme farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan herhangi teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE
P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,
Downtown Jebel Ali, Dubai, UAE.

Importer for Turkey:

**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ
SANAYİ TİCARET A.Ş.**

Hürriyet Mah. E-5 Yan Yol Üzeri No:57/2
34876 Kartal – İstanbul Türkiye